

Konica HEXAR RF



- English
- **Deutsch**
- Français
- **Svenska**
- Español
- **Italiano**
- 中文
- **Русский**

Fig. 3

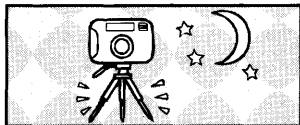


Fig. 4

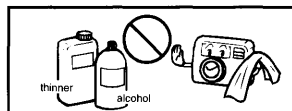
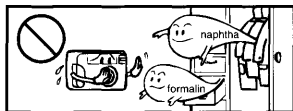
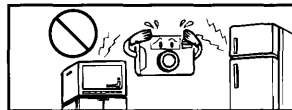
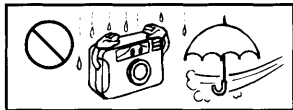
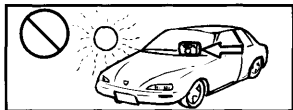
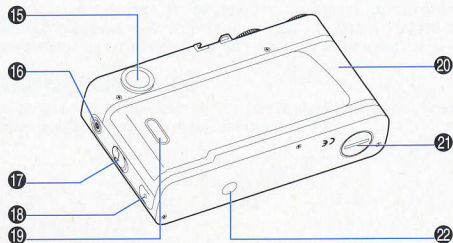
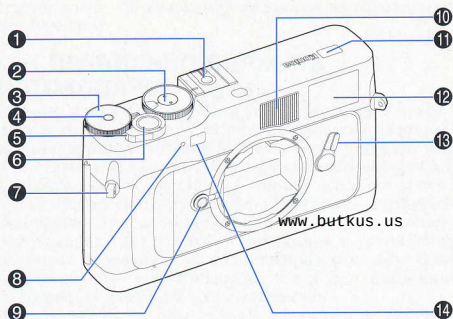


Fig. 5





NAME OF PARTS

- ① Hot Shoe
- ② ISO/Exposure adjustment dial
- ③ Shutter Dial
- ④ Shutter Dial unlock button
- ⑤ Main Switch Lever
- ⑥ Shutter Release Button
- ⑦ Strap attachment clip
- ⑧ Self-timer lamp
- ⑨ Lens attachment/removal button/Lens index
- ⑩ Finder Brightness Window
- ⑪ Display panel/Film counter
- ⑫ View-finder Window
- ⑬ View frame switching lever
- ⑭ Range finder window
- ⑮ View finder eyepiece
- ⑯ Cable release socket
- ⑰ Back cover release knob
- ⑱ Manual Rewind Switch
- ⑲ Film Check Window
- ⑳ Back cover
- ㉑ Battery chamber cover
- ㉒ Tripod Socket

Bezeichnung der Geräteteile

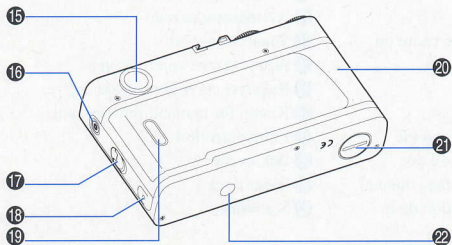
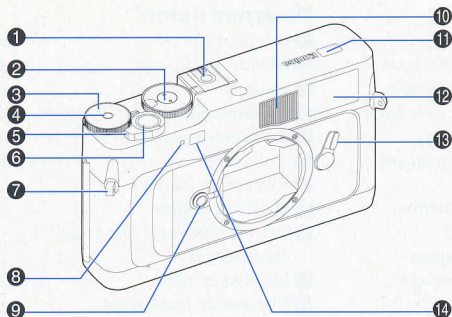
- ① Blitzschuh
- ② ISO-/Belichtungseinstellung
- ③ Verschlusszeiten-Einstellung
- ④ Verriegelungsknopf für Verschlusszeiten-Einstellung
- ⑤ Hauptschalter-Hebel
- ⑥ Auslöser
- ⑦ Befestigung für Tragriemen
- ⑧ Anzeige für Selbstausslöser
- ⑨ Knopf zum Anbringen/Abnehmen des Objektivs/Objektiv-Index
- ⑩ Sucher-Helligkeit
- ⑪ Flüssigkristall-Display/Bildzählwerk
- ⑫ Sucherfenster
- ⑬ Sucherrahmen-Umschalthebel
- ⑭ Entfernungsmesserfenster
- ⑮ Sucherokular
- ⑯ Drahtauslöser-Anschluß
- ⑰ Rückwandverriegelung
- ⑱ Taste für manuell gesteuerte Rückspulung
- ⑲ Filmfenster
- ⑳ Ruckwand
- ㉑ Batteriefachdeckel
- ㉒ Stativgewinde

Désignation

- ① Griffes d'allumage
- ② Bague de réglage ISO/exposition
- ③ Bague de vitesse d'obturation
- ④ Bouton de déblocage de la bague des vitesses
- ⑤ Levier d'interrupteur principal
- ⑥ Déclencheur
- ⑦ Oeillet d'attache de courroie
- ⑧ Voyant du retardateur
- ⑨ Bouton de fixation/dépose d'objectif/Repère d'objectif
- ⑩ Illuminateur du viseur
- ⑪ Panneau d'affichage/Compteur de vues
- ⑫ Fenêtre de viseur
- ⑬ Levier de sélection de cadre du viseur
- ⑭ Fenêtre de télémètre
- ⑮ Oculaire du viseur
- ⑯ Prise de déclencheur souple
- ⑰ Bouton de libération du dos
- ⑱ Bouton de réembobinage manuel
- ⑲ Fenêtre d'indentification de la pellicule
- ⑳ Porte du boîtier pellicule
- ㉑ Couvercle de pile
- ㉒ Embase de trépied

Delarnas namn

- ① Blixtutlösare
- ② ISO/exponeringsratt
- ③ Slutaratt
- ④ Upplåsningssknapp för slutarratten
- ⑤ Huvudomkopplare
- ⑥ Avtryckare
- ⑦ Klämma för remfäste
- ⑧ Självutlösarlampa
- ⑨ Objektivfäste/frigörningsknapp/objektivindex
- ⑩ Ljusstyrka sökare
- ⑪ Bildskärm/Filmräkneverk
- ⑫ Sökare
- ⑬ Ramens omkopplingsspak
- ⑭ Avståndsmätarruta
- ⑮ Sökarens okular
- ⑯ Avtryckarens vajerfattning
- ⑰ Bakstyckets frigörningsknapp
- ⑱ Knapp för manuell returspolning
- ⑲ Filmkontrollruta
- ⑳ Bakstycke
- ㉑ Batterilock
- ㉒ Stativfäste



Nomenclatura

- 1 Zapata incorporada
- 2 Dial de ajuste de exposición/ISO
- 3 Dial del obturador
- 4 Botón de desbloqueo del dial del obturador
- 5 Manija del interruptor principal
- 6 Disparador
- 7 Clip de fijación de la correa
- 8 Lámpara del autodisparador
- 9 Indicador de lente/botón de desacople/acople de lente
- 10 Luminosidad del visor
- 11 Panel indicador de disparo/Contador de película
- 12 Ventanilla del visor
- 13 Manija de cambio de recuadro de visor
- 14 Ventana del telémetro
- 15 Ocular de visor
- 16 Zócalo del cable disparador
- 17 Tapa posterior del botón de liberación
- 18 Interruptor de rebobinado manual
- 19 Ventanilla de comprobación de la película
- 20 Tapa posterior
- 21 Botón de la tapa de la pila
- 22 Toma del trípode

Nomi delle parti

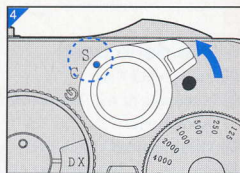
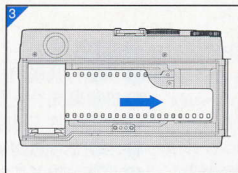
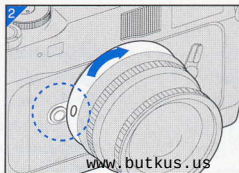
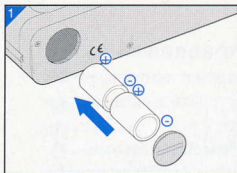
- ① Attacco per flash
- ② Manopola di regolazione ISO/esposizione
- ③ Manopola dell'otturatore
- ④ Pulsante di sbloccaggio della manopola dell'otturatore
- ⑤ Leva dell'interruttore principale
- ⑥ Tasto di scatto
- ⑦ Fermo per l'applicazione della tracolla
- ⑧ Lampadina di autoscatto
- ⑨ Tasto di applicazione/rimozione obiettivo/indice obiettivo
- ⑩ Luminosità del mirino
- ⑪ Pannello del display/Contapose
- ⑫ Finestrella del mirino
- ⑬ Leva di commutazione riquadro di visione
- ⑭ Finestrella di calcolo distanza
- ⑮ Oculare del mirino
- ⑯ Presa per cavo di scatto
- ⑰ Manopola di rilascio coperchio posteriore
- ⑱ Interruttore di riavvolgimento manuale
- ⑲ Finestrella di controllo del film
- ⑳ Sportello della pellicola
- ㉑ Tasto di rilascio coperchio comprato batteria
- ㉒ Atacco per treppiede

各部名称

- ① 闪光灯热座(Hot shoe)
- ② ISO/曝光补正刻度盘
- ③ 快门刻度盘(Shutter Dial)
- ④ 快门刻度盘解除按钮
- ⑤ 主开关控制杆(Main Switch Lever)
- ⑥ 快门钮
- ⑦ 肩带夹扣
- ⑧ 自定时拍摄指示灯
- ⑨ 镜头装卸按钮/镜头标记
- ⑩ 取景器采光
- ⑪ 拍摄显示板/胶卷计数器
- ⑫ 取景窗
- ⑬ 视野框转换杆
- ⑭ 测距仪窗
- ⑮ 取景器目镜
- ⑯ 快门电缆释放器插座
- ⑰ 后盖开启按钮
- ⑱ 中途卷回开关
- ⑲ 胶卷确认窗
- ⑳ 后盖
- ㉑ 电池室盖
- ㉒ 三脚架螺孔

Органы управления

- ① Гнездо соединения лампы-вспышки
- ② ISO/диск настройки экспозиции
- ③ Диск затвора
- ④ Кнопка отпуска диска затвора
- ⑤ Ручка главного переключателя
- ⑥ Спусковая кнопка
- ⑦ Отверстия для крепления ремешка
- ⑧ Лампочка автоспуска
- ⑨ Подсоединение объектива/клавиша снятия/индекс объектива
- ⑩ Окошко яркости искателя
- ⑪ Дисплей/счётчик кадров
- ⑫ Видоискатель
- ⑬ Ручка переключения рамки обзора
- ⑭ Окошко диапазона обзорискателя
- ⑮ Окуляр видоискателя
- ⑯ Гнездо отсоединения кабеля
- ⑰ Рычажок открывания задней крышки
- ⑱ Кнопка принудительной перемотки плёнки
- ⑲ Окуляр видоискателя
- ⑳ Задняя крышка
- ㉑ Крышка отсека батарейки
- ㉒ Гнездо штатива



Simplified steps in taking pictures

- ★ For more detailed information, see the Figure numbers given.
- ✔ Inserting the batteries (Fig. 2)
- ✔ Attaching the lens (Fig. 3)
- ✔ Open the back cover ② and insert the film roll, then close the back cover. (Fig. 13)
- ✔ Turn main switch lever ⑤ and set the index to "S". (Fig. 5)
- ✔ Turn shutter dial ③ to set the exposure mode to "AE". (Fig. 23)
- ✔ Pull out hood ① and set the focus value ⑥. After determining the picture structure, turn focus ring ④ to place the camera in sharp focus. (Fig. 17 and 23)
- ✔ Press the shutter release button ⑥ partially down. Shutter speed will now be displayed inside the finder. Now press the shutter release button all the way down to take the picture. (Fig. 23)

Vereinfachte Vorgehensweise beim Aufnehmen

- ★ Für weitere Informationen sich auf die angegebenen Abbildungsnummern beziehen.
- ✔ Einlegen der Batterien (Fig. 2)
- ✔ Einsetzen des Objektivs (Fig. 3)
- ✔ Die Rückwand öffnen ②, dann die Filmspule einlegen und die Rückwand wieder schließen (Fig. 13).
- ✔ Den Hebel des Hauptschalters ⑤ drehen, dann den Index auf "S" stellen (Fig. 5).
- ✔ Den Verschlusszeiten-Einstellring ③ drehen, um den Belichtungsmodus auf "AE" einzustellen (Fig. 23).
- ✔ Die Gegenlichtblende ① herausziehen, dann den Schärfeneinstellwert ⑥ fixieren. Nach dem Festlegen des Bildausschnitts den Schärfeneinstellring ④ drehen, um das Bild scharfzustellen (Fig. 17 und 23).
- ✔ Den Auslöserknopf ⑥ zur Hälfte niederdrücken. Die Verschlusszeit wird nun im Sucher angezeigt. Um das Bild aufzunehmen, den Auslöserknopf nun vollkommen niederdrücken (Fig. 23).



This manual is for reference and historical purposes, all rights reserved.

This page is copyright© by M. Butkus, NJ.

This page may not be sold or distributed without the expressed permission of the producer

I have no connection with any camera company

On-line camera manual library

This is the full text and images from the manual. This may take 3 full minutes for the PDF file to download.

If you find this manual useful, how about a donation of \$3 to: M. Butkus, 29 Lake Ave., High Bridge, NJ 08829-1701 and send your e-mail address so I can thank you. Most other places would charge you \$7.50 for a electronic copy or \$18.00 for a hard to read Xerox copy.

This will allow me to continue to buy new manuals and pay their shipping costs.

It'll make you feel better, won't it?

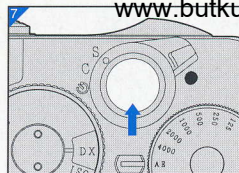
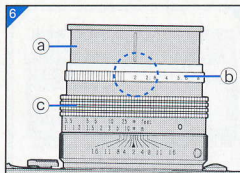
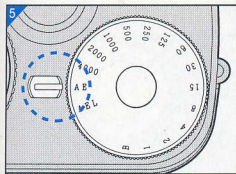
If you use Pay Pal or wish to use your credit card,

click on the secure site on my main page.

PayPal Name Lynn@butkus.org

Venmo @mike-butkus-camera Ph. 2083

www.PayPal.me/lynnbutkus

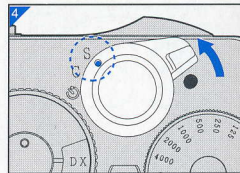
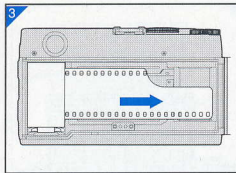
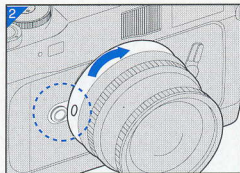
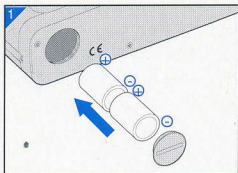


Étapes simplifiées de la prise de vues

- ★ Pour des informations détaillées, consultez les numéros de figure indiqués.
- ✔ Mettez les piles en place. (Fig. 2)
- ✔ Fixez l'objectif. (Fig. 3)
- ✔ Ouvrez le dos ②, installez un rouleau de film et refermez le dos. (Fig. 13)
- ✔ Tournez le levier d'interrupteur principal ⑤ et réglez son repère sur "S". (Fig. 5)
- ✔ Tournez la bague de vitesse d'obturation ③ pour régler le mode d'exposition à "AE" (exposition automatique). (Fig. 23)
- ✔ Déposez le paresoleil ① et réglez la valeur de diaphragme ④. Après avoir composé l'image, tournez la bague de mise au point ⑥ pour obtenir une image nette. (Fig. 17 et 23)
- ✔ Actionnez le déclencheur ⑦ à mi-course. La vitesse d'obturation s'affiche alors dans le viseur. Appuyez ensuite à fond sur le déclencheur pour prendre la photo. (Fig. 23)

Förenklade steg att ta bilder.

- ★ För mera detaljerad information, se bilden vars nummer ges.
- ✔ Isättning av batterier (Fig. 2)
- ✔ Att sätta fast objektivet (Fig. 3)
- ✔ Öppna bakstycket ② och ladda en film, stäng sedan bakstycket ordentligt. (Fig. 13)
- ✔ Vrid på huvudomkopplaren ⑤ och ställ in index på "S". (Fig. 5)
- ✔ Vrid på slutarratten ③ för att ställa in exponeringsfunktion på "AE" (Fig. 23).
- ✔ Dra ut kåpan ① och ställ in bländarvärdet ④. Efter att ha komponerat bilden, vrid på skärpeinställningen ⑥ för att ställa in skärpan (Fig. 17 och 23).
- ✔ Tryck in avtryckaren ⑦ halvvägs. Slutattiden kommer nu att visas i sökaren. Tryck nu ner avtryckaren helt för att knäppa bilden (Fig. 23).

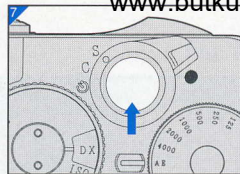
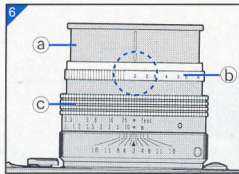
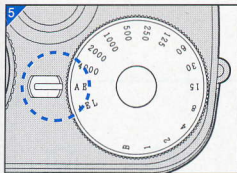


Pasos simplificados al tomar fotografías

- ★ Para información más detallada, vea los números de Figuras que se dan.
- Insertando las pilas (Fig. 2)
- Acoplando el lente (Fig. 3)
- Abra la tapa posterior ②① e inserte el rollo de película, luego ciérrela. (Fig. 13)
- Haga girar la manija del interruptor principal ⑤ y ajuste el index a "S". (Fig. 5)
- Haga girar el dial del obturador ③ y ajuste el modo de exposición a "AE". (Fig. 23)
- Jale hacia afuera la capucha del lente ① y ajuste el valor de diafragma ⑥. Después de determinar la estructura de la foto, haga girar el anillo de enfoque ④ para poner la cámara en foco nítido. (Figs. 17 y 23)
- Oprima el botón del obturador ⑥ hacia abajo parcialmente. La velocidad de obturador será visualizada dentro del visor. Ahora oprima el botón del obturador hacia abajo completamente para tomar la foto. (Fig. 23)

Procedimento semplificato per scattare foto

- ★ Per informazioni più dettagliate, vedere le figure il cui numero è indicato.
- Inserimento delle pile (Fig. 2)
- Applicazione dell'obiettivo (Fig. 3)
- Aprire il dorso ②①, inserire un rullino di pellicola e quindi chiudere il dorso (Fig. 13).
- Girare la leva dell'interruttore principale ⑤ e regolare l'indice su "S" (Fig. 5).
- Girare la manopola dell'otturatore ③ per impostare il modo di esposizione su "AE". (Fig. 23)
- Togliere il paraluce ① e impostare il valore di messa a fuoco ⑥. Dopo aver determinato la composizione dell'immagine, girare l'anello di messa a fuoco ④ per mettere a fuoco nitidamente. (Fig. 17 e 23)
- Premere a metà corsa il pulsante dell'otturatore ⑥. La velocità dell'otturatore viene indicata nel mirino. Premere a fondo il pulsante dell'otturatore per scattare la foto. (Fig. 23)



攝影順序指南

★ 详细请参照各 Fig 号。

- ✔ 装入电池。(Fig.2)
- ✔ 安装镜头。(Fig.3)
- ✔ 打开后盖 20 装入胶卷，关上后盖。(Fig.13)
- ✔ 转动主开关制杆 5，将标记调到“S”位置。(Fig.5)
- ✔ 转动快门刻度盘 3，将曝光模式调到“AE”位置。(Fig.23)
- ✔ 拉出遮光罩 a，调节光圈值 b。决定取景后转动聚焦环 c 对好焦距。(Fig.17, 23)
- ✔ 将快门按钮 6 按下一半，取景窗内会显示出快门速度，再将快门完全按下进行拍摄。(Fig.23)

Упрощенные процедуры при снятии фотографий.

- ★ Относительно более подробной информации смотрите данные номера рисунков.
- ✔ Вставление батарей (Fig. 2)
- ✔ Подсоединение объектива (Fig. 3)
- ✔ Откройте заднюю крышку 20, вставьте пленку и закройте заднюю крышку. (Fig. 13)
- ✔ Поверните ручку главного переключателя 5 и установите индекс на “S” (Fig. 5)
- ✔ Поверните диск затвора 3 для установки режима экспозиции на “AE”. (Fig. 23)
- ✔ Снимите колпачок a и установите величину фокуса b. После определения структуры изображения поверните кольцо фокуса c для установки фотоаппарата на контрастный фокус (Fig. 17 и 23)
- ✔ Нажмите слегка на клавишу затвора 6. Внутри окуляра обзорника теперь будет указана скорость затвора. Теперь нажмите нормально на клавишу затвора, чтобы снять фотографию. (Fig. 23)

Fig. 1

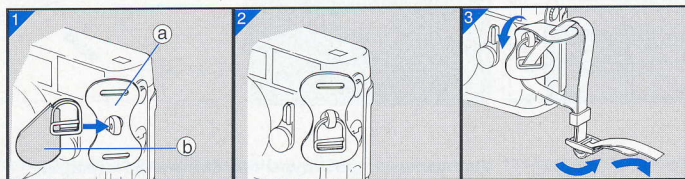


Fig. 2

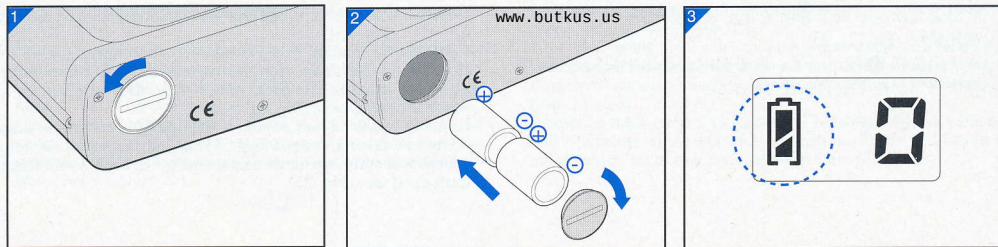


Fig. 3

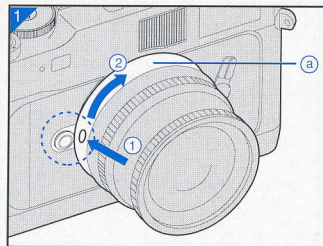


Fig. 4

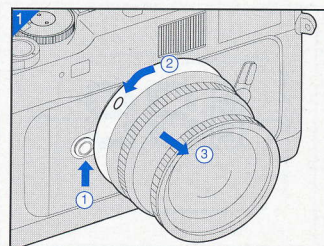


Fig. 5

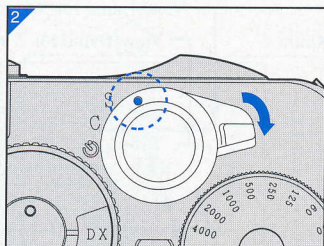
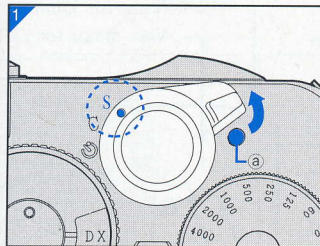


Fig. 6

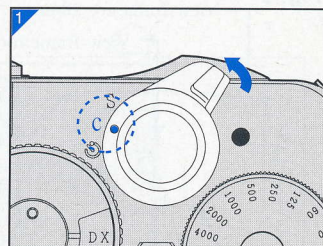


Fig. 7



Fig. 8

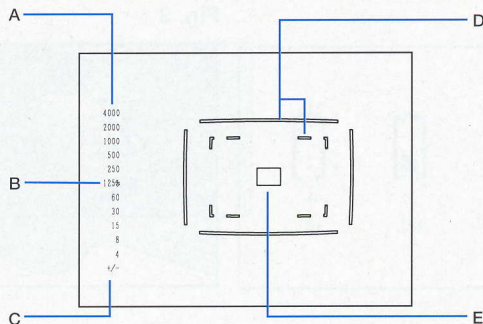


Fig. 9

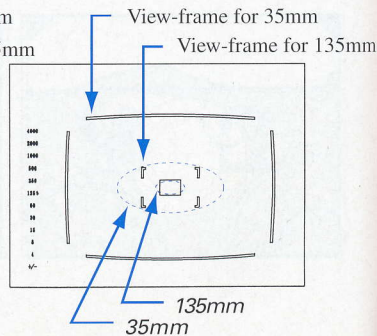
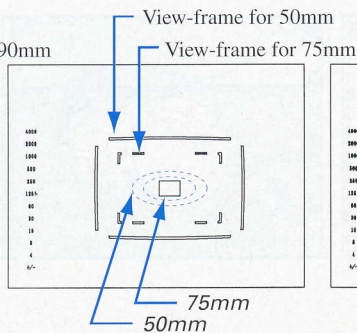
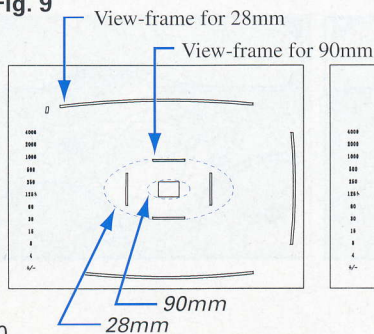
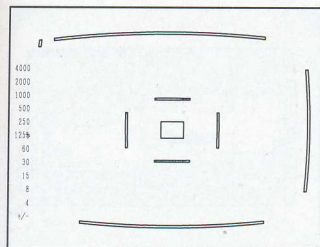
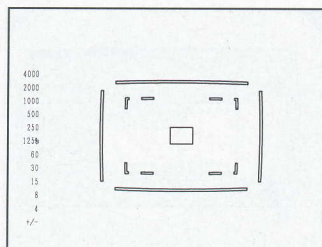


Fig. 10



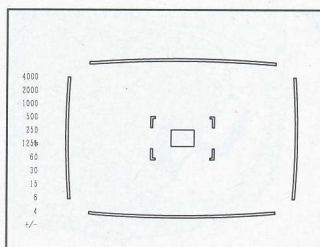
28 mm, 90 mm

Fig. 11



50 mm, 75 mm

Fig. 12



35 mm, 135 mm

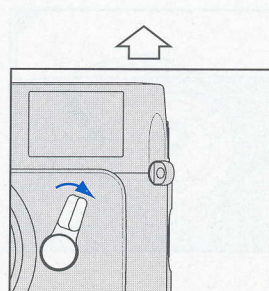
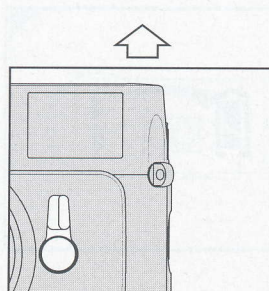
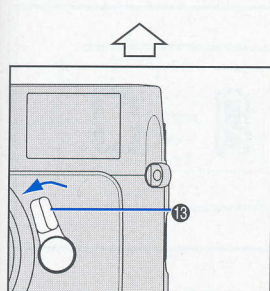


Fig. 13

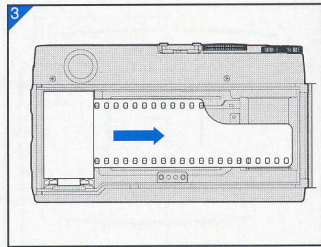
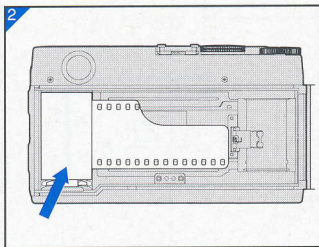
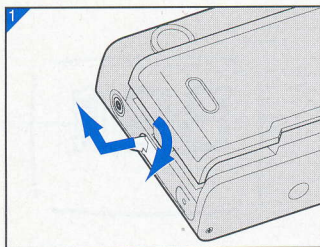


Fig. 14

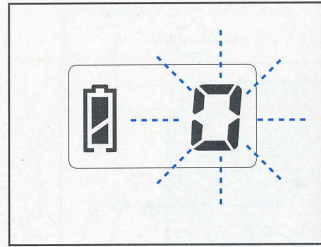
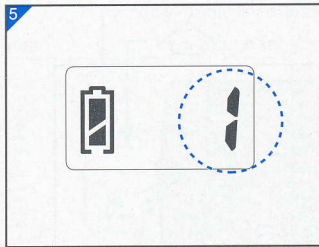
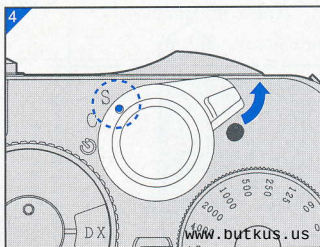


Fig. 15

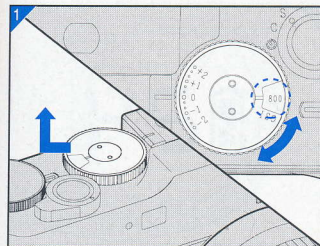


Fig. 16

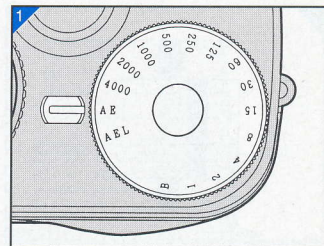
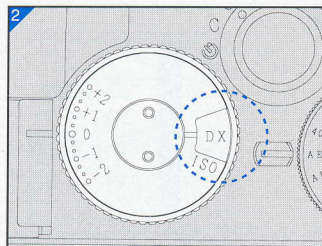


Fig. 17

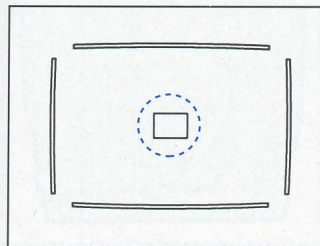


Fig. 18

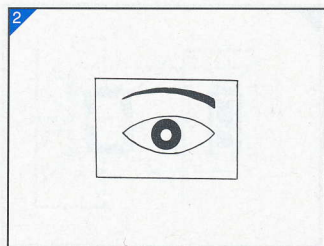
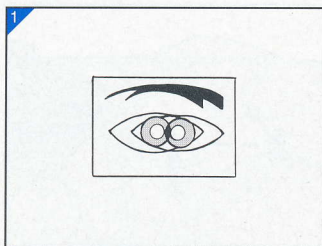


Fig. 19

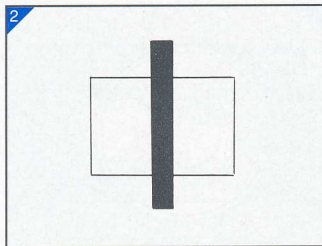
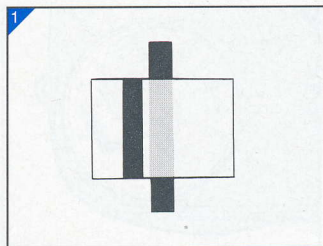


Fig. 20

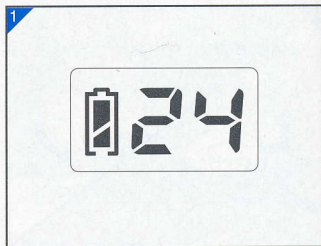


Fig. 21

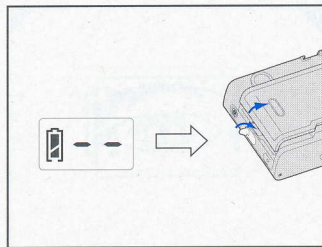
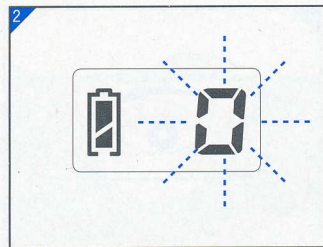


Fig. 22

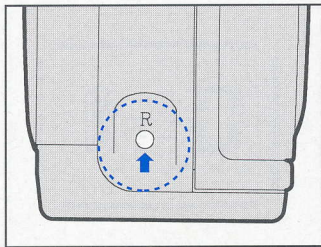


Fig. 23

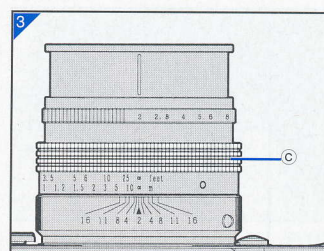
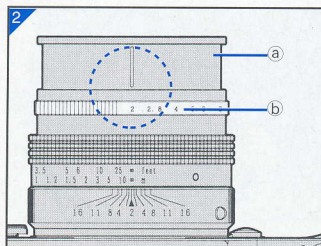
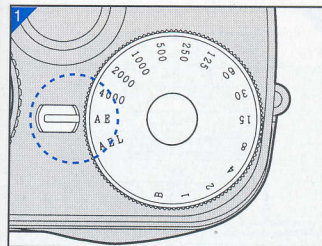
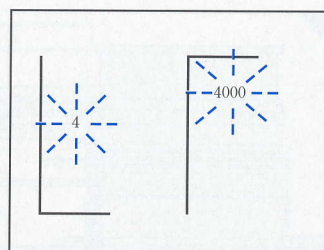
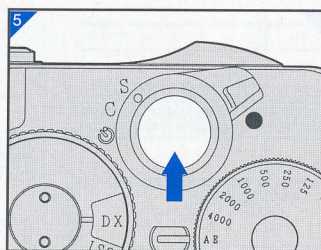
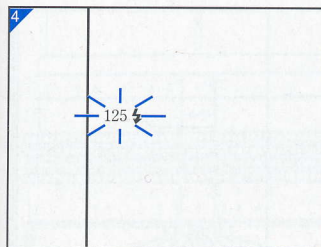


Fig. 24



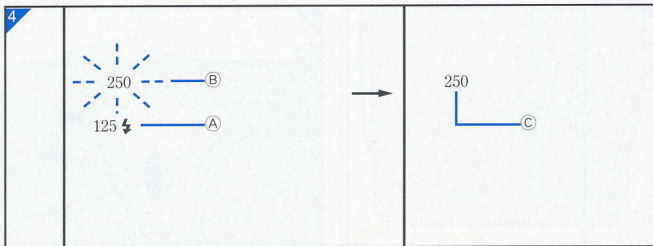
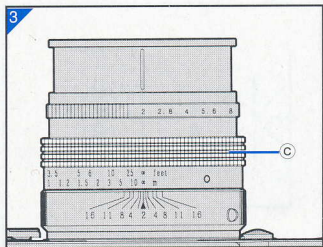
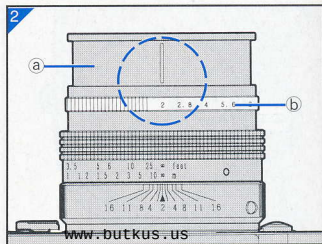


Fig. 27

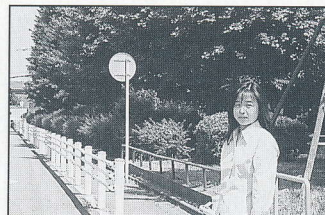
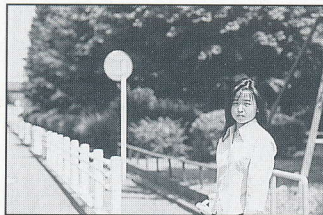
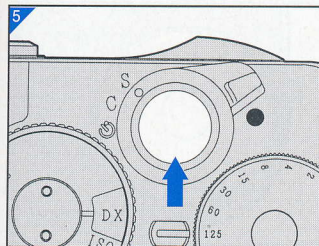


Fig. 28

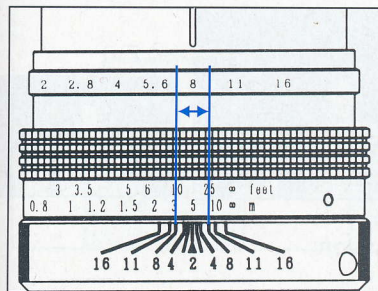


Fig. 29

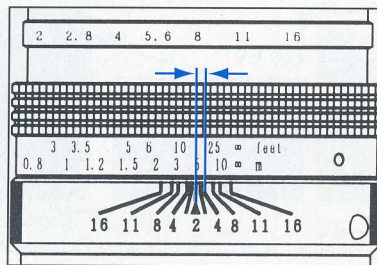
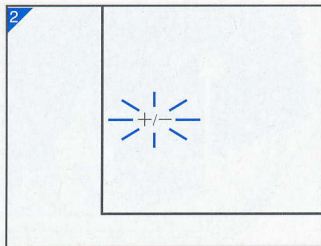
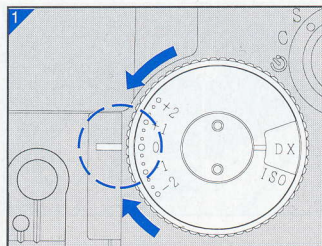


Fig. 30



+Exposure
Compensation

(± 0 EV)



-Exposure
Compensation

(± 0 EV)



Fig. 31

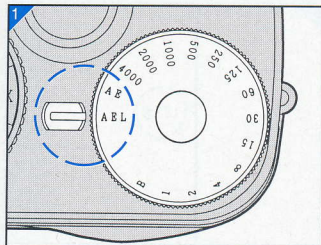


Fig. 32

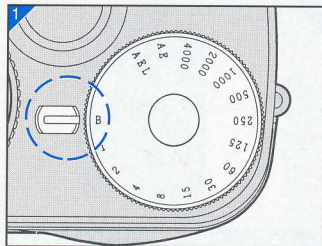
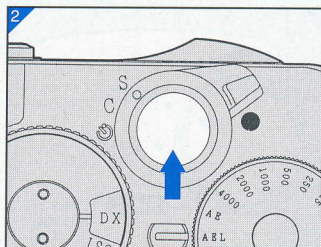


Fig. 33

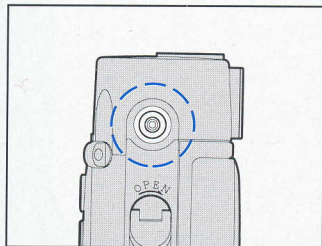


Fig. 34

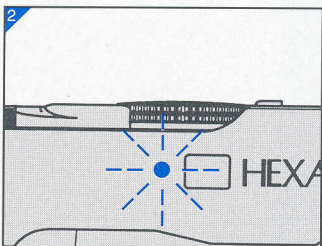
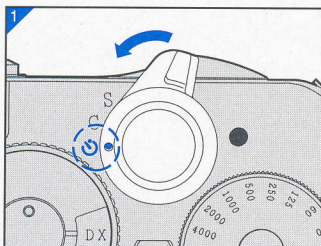
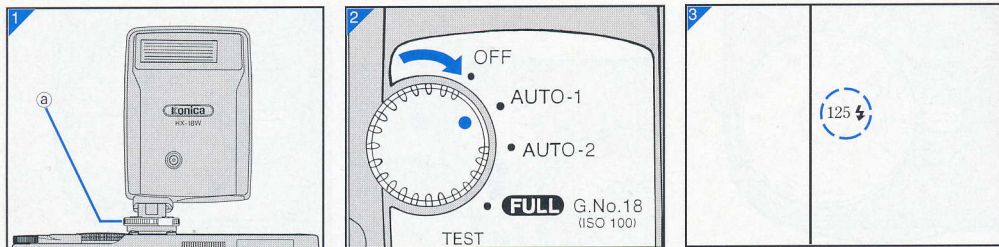


Fig. 35



Español

Preparaciones antes de tomar fotos y operaciones básicas de fotografía

Cómo usar la correa (Fig. 1)

La cubierta de protección contra daños ⑧ se ajusta en el clip de fijación de la correa ⑦. Inserte el accesorio ⑤ entre el broche de metal y ajuste el broche para ensancharlo, luego pase por la abertura en el clip de fijación de la correa. Adósela pasando la correa a través del anillo en el accesorio y el agujero en la cubierta de protección.

- ★ Utilice el saliente de la pieza de plástico de la correa para presionar fácilmente los interruptor de rebobinado manual ⑬.

1. Inserción de la pila (Fig. 2)

Esta cámara no funcionará sin pila.

- ★ Primero apague el interruptor principal antes de instalar pilas nuevas o reemplazar las viejas.

- ✓ Coloque una moneda u objeto similar en el surco de la cubierta del compartimiento de la pila ② y hágalo girar en la dirección de la flecha para abrir la cubierta del compartimiento de la pila.

- ✓ Inserte las pilas de modo que estén colocadas correctamente con los terminales positivos ⊕ y negativos ⊖ en las direcciones indicadas por el diagrama que está dentro del compartimiento de pilas, luego cierre la cubierta del compartimiento de pilas en su posición original.

- ★ Si las pilas son insertadas incorrectamente en el compartimiento de pilas, no sólo la cámara dejará de funcionar correctamente, sino que tal colocación incorrecta puede dañar la cámara.

- ✓ Haga girar la manija del interruptor principal ⑤ para encender la alimentación (Fig. 5) y verifique el panel de visualización ⑪. Si la marca de pila negra está encendida, entonces las pilas están cargadas completamente.

- ✓ Use dos pilas de litio de 3V (CR2)

- (1) Alimentación adecuada (El símbolo de carga de la pila aparece negro).
 - (2) Pila débil (El símbolo de carga de la pila aparece 2/3 en blanco, 1/3 negro). Es hora de cambiar la pila.
 - (3) La pila está agotada (Parpadea 1/3 de la parte negra del símbolo de carga de la pila, y después aparece completamente en blanco). No se podrá seguir tomando fotos.
- ★ Si dos tercios del símbolo de la pila se vuelven blancos, continúe fotografiando hasta finalizar la película antes de reemplazar la pila.

Notas sobre el reemplazo de pila

- ★ Cuando cambie la pila, asegúrese de primero apagar el interruptor de alimentación.
- ★ Cuando cambie la pila con la película instalada en la cámara, hágalo rápidamente (en el espacio de 30 segundos).

2. Acoplando y desacoplando lentes

Los lentes intercambiables que pueden ser usados con esta cámara son los Lentes Hexanon del tipo de montura KM que son hechos por Konica. Konica no garantizará el correcto funcionamiento y rendimiento si otros lentes que no son éstos son usados. Konica no aceptará en absoluto responsabilidad por daños y fallas que ocurran debido al uso de cualesquiera otros lentes.

Precauciones al desacoplar y acoplar lentes

- ★ Primero apague el interruptor principal de la cámara antes de desacoplar o acoplar lentes.
- ★ Al desacoplar o acoplar lentes, asegúrese de sostener el cuerpo principal de los lentes; de otro modo, el desacoplamiento y el acoplamiento puede que no sea correcto.
- ★ Tenga cuidado para asegurarse que ni polvo ni suciedad se introduzcan en el cuerpo del lente y que Ud. no toque la superficie del lente o los contactos dentro. No toque el lente o deje huellas digitales en él. El modo más seguro es dejar la tapa puesta al desacoplar o acoplar lentes.

- ★ Evite toda fuente de luz fuerte, tal como la luz directa del sol al desacoplar o acoplar lentes cuando la cámara tenga película. No deje la cámara a la luz fuerte del sol sin un lente acoplado.

Acoplando el lente (Fig. 3)

- ▽ Sostenga la sección principal del cuerpo del lente ③, haga coincidir los índices en el lente (punto rojo) con los índices de lente en la cámara ⑨, oprima suavemente con el lente y luego hágalo girar en la dirección de las agujas del reloj hasta que escuche un clic. Luego hágalo girar hasta que el lente se detenga.
- ★ Antes de acoplar un lente, retire la tapa posterior del lente y la tapa del cuerpo de la cámara.
- ★ Si el lente no entra en la cámara o si el índice está fuera de alineamiento y el lente está adentro, el lente no puede bloquearse en su lugar.

Desacoplando un lente (Fig. 4)

- ▽ Sostenga el lente por la sección media del cuerpo, oprima el botón de desacoplamiento ⑨ en la cámara y hágalo girar en la dirección contraria de las agujas del reloj hasta que se detenga. Luego retírelo jalándolo hacia adelante.
- ★ El lente saldrá cuando los índices del lente y del cuerpo de la cámara coincidan.
- ★ Luego de retirar el lente, no olvide proteger la cámara y el lente adosando las tapas anterior y posterior del lente y la tapa del cuerpo de la cámara.

3. Operando la manija del interruptor principal

El operar la manija del interruptor principal ⑤ enciende y apaga la alimentación de la cámara y permite cambiarse a la fotografía consecutiva (Fig. 6) y a la fotografía con disparador automático (Fig. 34).

- ★ Opere la cámara luego de hacer girar la manija deteniéndose en la posición donde el sonido de clic es oído.

Encendido y apagado de la alimentación (Fig. 5)

- ▽ Haga girar la manija del interruptor principal ⑤ y ajuste el índice a la posición "S" (toma de un fotograma) y la cámara se encenderá. La operación normal de la cámara es en esta posición.
- ★ La marca roja ⑥ puede ser vista en el estado de alimentación encendido.
- ★ Cuando la alimentación esté encendida, el contador de exposiciones y la marca de la pila en el panel de visualización ① se iluminarán.
- ▽ Cuando el índice regresa a la posición mostrada en el diagrama, la alimentación estará apagada. Detenga la manija cuando esté en la posición de clic.
- ★ Luego de tomar fotos, o cuando la cámara no vaya a ser usada por largo tiempo, apague la alimentación de modo que el obturador no sea disparado accidentalmente.
- ★ Cuando la alimentación es apagada sólo la marca de la pila estará iluminada en el panel de visualización. La marca roja ya no puede ser vista.

Operaciones durante la fotografía consecutiva (Fig. 6)

- ▽ Haga girar la manija del interruptor principal de modo que el índice esté en "C". Mantenga oprimido el botón de obturador ⑥ para tomar fotos consecutivamente. Al soltar el dedo la toma de fotos se detiene.
- ★ La velocidad máxima de toma de fotogramas es de 2,5 por segundo. Sin embargo, la velocidad de los fotogramas cambiará dependiendo de la velocidad del obturador, la sensibilidad de la película siendo usada y el nivel de la pila.

4. Panel indicador (Fig. 7)

El diagrama muestra todas las indicaciones que aparecen en el visualizador en la posición de "activado".

- ① Símbolo de energía de la pila
- ② Contador de exposiciones

Pantalla de cristal líquido

Esta cámara usa cristal líquido para el panel indicador de tomas fotográficas.

- ★ El panel de LCD se oscurece a altas temperaturas, y la respuesta se hace más lenta a bajas temperaturas.
- ★ A temperaturas normales, se restablecen las características de operación correctas del panel de LCD.

5. Empleo del visor (Fig. 8)

El indicador del interior del visor se iluminará cuando se encienda la alimentación y cuando se presione parcialmente el disparador ⑥ mientras la alimentación esté encendida. El fotómetro permanecerá encendido durante unos 15 segundos, en cuyo momento la alimentación se apagará automáticamente y los indicadores dentro del visor se apagarán. Cuando el botón sea oprimido parcialmente, volverá a iluminarse.

- ★ El diagrama muestra todos los datos en estado de iluminado.
- A. Indicadores LED (visualizan la velocidad de obturador o la advertencia de exposición). → Vea las Figs. 23 y 24.
- B. Indicador de pila cargada (Cuando las pilas usadas en el flash dedicado están completamente cargadas, "125  " se ilumina). → Vea la Fig. 35.
- C. Marca de control de exposición (El signo +/- se ilumina mientras que la exposición está siendo ajustada). → Vea la Fig. 30.
- D. Recuadro de visor → Ver Fig. 9.
- E. Enfocar recuadro (telémetro para ajustar enfoque). → Vea la Fig. 17.

Campo de recuadro de visor y alcance del fotómetro

- ★ Esta cámara está equipada con recuadro de visor para lentes de 28 mm, 35 mm, 50 mm, 75 mm, 90 mm y 135 mm.
- ★ El recuadro de visor cambia dependiendo del lente que es usado (Fig. 9). Asegúrese que el sujeto esté dentro del recuadro del visor y luego tome la foto.

- ★ El recuadro de visor para cada lente ajusta automáticamente el paralaje (diferencias en el ángulo de visión) durante la toma de fotos de acuerdo con el rango al que la imagen es puesta en foco.
- ★ El alcance del fotómetro para cada lente es casi similar al diagrama en la Fig.9 (línea de puntos azules).

Cambiando manualmente el recuadro de visor

- ★ El operar la manija de cambio de recuadro de visor ⑬ permite realizar verificaciones de los diferentes rangos fotográficos para cada distancia focal de cada lente aún sin tener el lente acoplado.
- ★ Oprimiendo la manija de cambio de recuadro de visor ⑬ hacia adentro hace aparecer los recuadros (Fig. 10) usados para las distancias focales de 28 y 90 mm. La manija en posición vertical muestra los recuadros de visor de 50 mm y 75 mm (Fig.11). Mueva la posición de la manija hacia afuera para mostrar recuadros de visor de 35 mm y 135 mm (Fig.12).

6. Carga de la película (Fig. 13)

Use película de 35 mm (tamaño 135) en esta cámara. La cámara ajustará la sensibilidad automáticamente (ISO 25-5000) si se la carga con película con código DX. Si se carga con película sin código DX, ajuste la sensibilidad manualmente. (vea la Fig. 15)

- ✔ Levante la perilla de soltar la cubierta posterior ⑰ y hágala girar en la dirección de la flecha para abrir la cubierta posterior ⑳.
- ★ Después que la cubierta es abierta, regrese la perilla de soltar la cubierta posterior ⑰ a su posición original.
- ★ Asegúrese de no tocar el interior de la cámara.
- ★ Cuando cargue película por primera vez, retire la "lámina protectora" que está en la cámara.
- ✔ Coloque un nuevo rollo de película en el compartimiento para el mismo.
- ✔ Extraiga la punta de la película, sujetando el carrete en su lugar.
- ✔ Extraiga la punta de la película hasta la marca "FILM TIP" del interior de la cámara. Cierre firmemente la tapa posterior.

▽ El hacer girar el interruptor principal hace que se escuche el sonido de un motor y que al mismo tiempo la película sea enrollada automáticamente.

★ Cuando el interruptor principal está encendido, oprima el botón de obturador.

★ Cuando use película que no esté codificada con DX, encienda el interruptor principal, luego presione el disparador una vez.

▽ Si la película es enrollada correctamente, un "1" aparecerá en el panel de visualización.

★ Si la película no es enrollada correctamente, un "0" estará destellando encendiéndose y apagándose en el panel de visualización (Fig. 14). Abra la cubierta posterior y vuelva a cargar la película.

Precauciones respecto al diafragma del obturador.

○ El diafragma del obturador es un producto hecho con precisión. No lo toque con sus dedos ni permita que la punta de la película lo toque o lo golpee. Nunca opere el obturador cuando la punta de la película esté en el diafragma del obturador.

○ Cuando use una bombilla de soplar para limpiar la cámara, no aplique el aire demasiado fuertemente. Esto acarrea la posibilidad de doblar o dañar el diafragma del obturador. No use sopladores provistos de tanques de aire comprimido.

7. Ajustando la sensibilidad de la película (Fig. 15)

Use (esto cuando ajuste la sensibilidad de una película que no tiene código DX o cuando Ud. quiera cambiar a una sensibilidad de película que sea diferente a la indicada por el código.

▽ Levante y haga girar el dial de control de Exposición/ISO ②, ajústelo a la sensibilidad de la película siendo usada y alinee el indicador de sensibilidad de película con el índice.

★ La sensibilidad de película puede ser ajustada en pasos de un tercio desde ISO-6 hasta 6400.

▽ Cuando desee regresar al ajuste automático para la carga de película con DX, ajuste el índice en las letras "DX".

★ Si la película que está cargada no tiene código DX y el dial de control de exposición/ISO está ajustado en DX, todas las sensibilidades para la película cargada serán ajustadas en ISO 100.

★ Eso será mantenido hasta que la sensibilidad de la película sea reajustada.

★ Si la película está ajustada a la sensibilidad que Ud. desea, los valores serán ajustados manualmente aunque una película codificada con DX sea usada.

8. Cambiando el dial del obturador (Fig. 16)

El modo de exposición puede ser seleccionado de acuerdo con los propósitos fotográficos.

▽ Haga girar el dial del obturador ③ para cambiar el modo de exposición o para seleccionar la velocidad de obturador manual.

★ Cuando haga girar el dial, deténgase en la posición en que se oye un sonido de clic.

★ El dial del obturador se bloquea cuando se ajusta en "AE" o "AEL" y el dial girará solamente hacia la posición AE y AEL. Para desbloquear el dial, mantenga presionado el "botón de desbloqueo del dial del obturador ④" y gire el dial del obturador.

★ Los modos que se muestran más abajo pueden ser seleccionados. Para información más detallada, verifique la descripción del modo particular.

(1) Fotografía AE con prioridad de diafragma → Vea la Fig. 23.

(2) Fotografía con exposición manual → Vea la Fig. 26.

(3) Fotografía AE bloqueada → Vea la Fig. 31

(4) Fotografía de bulbo → Vea la Fig. 32

9. Enfoque nítido (Fig. 17)

El enfoque nítido es realizado en la sección  en el centro del visor (Fig. 17). Hay dos métodos de enfoque. Use el método que sea el más fácil para el sujeto siendo fotografiado.

Para enfocar una fotografía, coloque el ojo en el centro del ocular del visor ⑤ y mire el visor.

① Método de fusión de imagen dual (Fig. 18)

Este es el método más comúnmente usado. Cuando tome fotos de gente y enfoque en los ojos de los sujetos, mire en el visor y mueva el anillo de enfoque del lente hasta que las imágenes duales en  (Fig. 18-1) se conviertan en una (Fig. 18-2).

② Método de fusión vertical (Fig. 19)

Cuando tome fotos de los filos de un sujeto o de objetos verticales tales como edificios o torres, y el sujeto esté proyectándose hacia afuera verticalmente desde el  como se muestra en la Fig. 19-1, haga girar el anillo de enfoque de modo que estén juntos en el  como se muestra en la Fig. 19-2.

10. Descarga de la película (Fig. 20)

- ✔ Cuando la película cargada llega al final, se rebobinará automáticamente.
- ✔ El rebobinado se detendrá automáticamente cuando sea completo y el contador de exposiciones mostrará a "0" destellando encendiéndose y apagándose. Abra la cubierta posterior y retire la película.
- ★ No saque la película en un lugar que esté expuesto a la luz directa del sol.
- ★ Recomendamos que la película sea revelada tan pronto como sea posible después de que haya sido expuesta.
- ★ La película puede ser rebobinada con la punta quedando afuera. Inmediatamente antes que la película se haya terminado de rebobinar y después que el "1" se ilumine en el contador de exposiciones, la película se detendrá durante un segundo más o menos con "--" visualizado (Fig. 21). Si Ud. abre la cubierta posterior en ese momento, la punta de la película permanecerá afuera. Asegúrese de no cometer el error de volver a usar esa película.
- ★ Los rebobinados de película pueden ser detenidos temporalmente. Si la manija del interruptor principal es hecha girar mientras que el rebobinado esté en operación, la alimentación se apagará y el rebobinado se detendrá. Encienda

otra vez la alimentación. Esta es una función excelente para usar al tomar fotos en lugares como ceremonias de matrimonio en donde no se desea que el sonido del rebobinado sea oído (Ud. desea hacer una pausa en el rebobinado).

Rebobinado manual (Fig. 22)

Para rebobinar manualmente (rebobinado forzado) la película antes de que finalice el rollo.

Emplee la punta de la lengüeta de la cámara para presionar el interruptor de rebobinado manual ⑩. La película comienza a rebobinarse.

Fotografía básica

11. Fotografía AE con prioridad de diafragma (Fig. 23)

Este es el modo para ajustar automáticamente un diafragma designado y cambiar la velocidad del obturador. Esta es una característica excelente para usar en fotografía en donde Ud. tiene en cuenta la profundidad de campo debido a que el diafragma es mantenido en un punto fijo.

- ✔ Encienda la alimentación (Fig. 5), haga girar el dial del obturador ③ y ajuste el modo de exposición a AE.
- ✔ Jale hacia afuera la capucha del lente ④, haga girar el anillo de enfoque ⑤ y ajuste el valor del diafragma.
- ★ La velocidad de obturador es ajustada automáticamente a la velocidad correcta de acuerdo con el diafragma que ha sido ajustado.
- ✔ Mire a través del visor ⑬, haga girar el anillo de enfoque ⑥ y ajuste el enfoque.
- ✔ Oprima el botón del obturador ⑥ hacia abajo hasta mitad de camino para iluminar el indicador dentro del visor. El indicador mostrando la velocidad de obturador ajustada automáticamente (valor correcto) se iluminará ahora.

- ★ El fotómetro permanecerá encendido durante unos 15 segundos y luego la alimentación se apagará y los indicadores se apagaran. Para hacer que se iluminen otra vez oprima el botón de obturador hacia abajo hasta mitad de camino.
- ★ El bloqueo AE también puede ser operado. Vea la Fig.31.
- ✓ Presione el disparador a fondo a fin de tomar la fotografía. La película avanzará un fotograma.
- ★ Si la velocidad de obturador se pasara más allá del rango de vinculación (valor correcto) el LED indicador "4" o "4000" destellará rápidamente encendiéndose y apagándose (Fig. 24). Cambie el diafragma en este momento.
 - 1) Si "4" está destellando rápidamente encendiéndose y apagándose ésto es un aviso de que la cámara está fuera del rango de luminosidad de vinculación baja. Ponga un valor más bajo de diafragma. Si la velocidad de obturador es más lenta que 1/2 segundo dentro del rango de vinculación, "4" destellará rápidamente encendiéndose y apagándose.
 - 2) Cuando "4000" está destellando rápidamente encendiéndose y apagándose, es un aviso de que la cámara está fuera del rango de luminosidad de vinculación alta. Haga girar el anillo de diafragma a un valor más alto de diafragma.
- ★ Cuando dos velocidades de obturador vinculadas están iluminadas fijamente, éllo indica que la velocidad de obturador está al medio de las dos indicaciones (Fig. 25).

12. Fotografía con exposición manual (Fig. 26)

Este es el modo que permite que la combinación de velocidad de obturador y diafragma sea ajustada a cualquier nivel deseado. Esto también hace fácil el elevar o bajar intencionalmente el ajuste de exposición.

- ✓ Encienda la alimentación y haga girar el dial del obturador ③ para ajustar la velocidad de obturador para la toma de fotos al valor del índice.
- ★ Cuando el dial del obturador sea bloqueado, mantenga presionado el botón de desbloqueo del dial del obturador ④ y gire el dial del obturador.

- ✓ Jale hacia www.butkus.us el lente ⑧, haga girar el anillo de enfoque ⑨ y ajuste el valor del diafragma.
- ✓ Mire a través del visor ⑬, haga girar el anillo de enfoque ⑨ y ajuste el enfoque.
- ✓ Oprima el botón del obturador hasta mitad de camino para hacer que se ilumine la visualización dentro del visor. La velocidad de obturador ajustada ① se iluminará.
- ★ El indicador ② no se iluminará fijamente pero estará destellando encendiéndose y apagándose, indicando la velocidad de obturador correcta para el diafragma y la sensibilidad de la película.
Sin embargo, las fotos pueden ser tomadas manualmente al valor del diafragma y velocidad de obturador ① ajustados.
- ★ Si Ud quiere tomar fotos con los ajustes en el valor correcto ②, haga girar el anillo de enfoque o el dial del obturador para poner esas mismas indicaciones. Cuando el estado de luz está en ③, Ud. puede tomar fotos con la correcta exposición.
- ✓ Presione el disparador a fondo a fin de tomar la fotografía. La película avanzará un fotograma.
- ★ Si la velocidad de obturador y el valor correcto son más lentos que medio segundo, el LED indicador dentro del visor estará en "4" y estará destellando lentamente encendiéndose y apagándose.
- ★ Si el "4" o "4000" están destellando rápidamente encendiéndose y apagándose, ésto es un aviso de que la velocidad de obturador está fuera del rango de vinculación. Si Ud quiere ajustarlo al valor correcto, cambie el diafragma.
- ★ En la exposición manual, Ud. puede cambiar a propósito el indicador destellando encendiéndose y apagándose o el fijo para ya sea subexponer o sobreexponer y tomar el tipo de foto deseado.

Instrucciones avanzadas

13. Profundidad de campo

Cuando enfoque en un cierto sujeto, hay un área tanto delante como detrás del sujeto que puede ser mantenida en foco. Este rango es llamado la profundidad de campo. Cuando el rango es ancho es

una profundidad de campo profunda y cuando el rango es estrecho es una profundidad de campo poco profunda. La profundidad de campo tiene las siguientes características.

- (1) Mientras más alto el valor del diafragma, la profundidad de campo es más ancha; a más bajo valor de diafragma, la profundidad de campo es más estrecha.
- (2) Al mismo diafragma, a más corta la longitud focal del lente, la profundidad de campo es más ancha; y así mismo, mientras más larga la longitud focal del lente, la profundidad de campo es más estrecha.
- (3) Mientras más lejos esté el sujeto, la profundidad de campo será más ancha y mientras más corta sea la distancia desde el sujeto, la profundidad de campo será más estrecha.
- (4) Desde la posición en que está el sujeto en foco, la profundidad de campo es más estrecha detrás y más ancha al frente.

* La Fig. 27 es una foto de prueba mostrando cómo funciona la profundidad de campo.

Verificación de la profundidad de campo

El rango de la profundidad de campo puede ser leído por medio de las graduaciones para la profundidad de campo que hay en cada lente. Las cifras mostradas en ambos lados del índice de rango/diafragma del lente son las graduaciones de la profundidad de campo. Las graduaciones de la profundidad de campo están escritas en relación con las graduaciones del rango de modo que la profundidad de campo pueda ser generalmente leída desde las graduaciones de distancia.

Cómo leer las graduaciones de la profundidad de campo (Fig. 28)

Digamos por ejemplo que estamos tomando fotos con un lente de 50 mm/F2 a un rango de 5 metros y un diafragma F8. Cuando leemos las graduaciones de rango (dentro del rango "8" que está a ambos lados del índice) que corresponden a F8 en este caso, el rango es de 3.4 metros hasta 9.7 metros y los sujetos dentro de ese rango estarán generalmente enfocados claramente.

14. Fotografía infrarroja (Fig. 29)

Un desvío de enfoque en la fotografía infrarroja debe ser compensado porque las posiciones en las que el sujeto estará en foco bajo la luz infrarroja y bajo la luz visible son diferentes.

✓ Mueva la distancia en la que el sujeto está en foco a la línea roja (línea infrarroja) cercana al índice.

Si el resultado del enfoque es 5 metros, por ejemplo, mueva el número "5" en la escala de distancia de lente hacia la posición de índice de línea infrarroja.

★ La fotografía infrarroja requiere el uso de película infrarroja y filtros. Para información más detallada, vea las instrucciones que acompañan la película infrarroja.

★ El lente M-Hexanon de 90 mm/F2.8 de tipo de montura KM no tiene índice infrarrojo debido a las graduaciones de la profundidad de campo del sujeto. Para información más detallada, vea las instrucciones que vienen con el lente de 90 mm/F2.8.

15. Fotografía con compensación de exposición

Una exposición incorrecta puede resultar cuando toma fotos en contraluz o cuando hay diferencias extremas de luz entre el sujeto principal y el fondo. En esos casos, compense la exposición.

Hay dos métodos de compensación de exposición (vea las Figs. 30 y 31).

1) Usando el dial de compensación de exposición (Fig. 30)

En ambas fotografías, la AE con prioridad de diafragma y en la manual, los valores estándar para la compensación de exposición son mostrados en el visor.

✓ Haga girar el dial de compensación de exposición ② para ajustar el índice al valor de exposición deseado. Los valores de exposición pueden ser ajustados en pasos de un tercio cada uno desde -2EV hasta +2EV.

- ★ Sin embargo, los ajustes para película de sensibilidad ISO6 son sólo de 0 hasta +2EV y para los ajustes de la sensibilidad ISO12 desde -1 hasta +2EV.
- ✔ Si el dial de compensación de exposición es ajustado a un valor que no sea "0", el indicador +/- dentro del visor se iluminará para mostrar que la exposición está siendo compensada.
- ★ Normalmente, el dial de compensación de exposición está ajustado en "0". Después de tomar las fotos, no se olvide de regresar el dial de compensación de exposición a "0".
- ★ La compensación en la fotografía AE con prioridad de diafragma controla la velocidad de obturador.
- ★ Cuando un fondo brillante ocupa la mayor parte de la foto, tal como cuando una foto es tomada en contraluz, bajo un cielo brillante o cerca de una ventana, las personas que son los sujetos serán subexpuestos y puede que aparezcan como siluetas oscuras. Para fotos como éstas, incremente la cantidad de exposición colocando la compensación entre +1/3 hasta +2EV. También se puede usar esta característica al tomar fotos en las que Ud. quiere intencionalmente incrementar la exposición tal como para dar un acabado brillante a la foto entera o a las secciones oscuras de un edificio con contrastes fuertes entre la oscuridad y la luz.
- ★ Cuando se tiene un campo oscuro tal como personas posando contra un fondo negro o cuando están iluminadas por un reflector, la gente será sobreexpuesta y aparecerá blanquecina. Para estas fotos, ajuste la compensación de exposición a entre -1/3 hasta -2EV para reducir la exposición. Se puede usar esta característica al tomar fotos en las que se quiere reducir la exposición intencionalmente tal como para dar un acabado oscuro a la foto entera o crear una escena del fondo con el cielo enfatizado.
- ★ Cuando fuera difícil determinar lo que debería ser la exposición, recomendamos tomar un número de fotos con la cantidad de exposición incrementada o disminuida en pasos de un tercio.

2) Usando el bloqueo AE (Fig. 31)

Este es el método de compensación de exposición usado durante la fotografía AE con prioridad de diafragma (Fig. 23). Use éste cuando quiera fijar la exposición tal como tomando fotos consecutivas a

- una exposición fija de sujetos en movimiento o sujetos a contraluz.
- ✔ Primero haga girar el dial de obturador ③ para ajustar el modo de exposición en "AEL". Luego mire a través del visor, ponga el sujeto principal dentro del recuadro de enfoque y ajuste el enfoque.
- ✔ Oprimiendo el botón del obturador hacia abajo hasta mitad de camino hace que la cámara grabe la exposición y la ponga en el estado de AE bloqueado. Luego, con el botón todavía oprimido hasta mitad de camino, decida la composición deseada de la foto, y luego tome la foto empujando suavemente el botón del obturador completamente hacia abajo.
- ★ El obturador permanecerá ahora en la exposición grabada sin importar cuánto cambie el fondo.
- ★ La cámara permanece en el estado de bloqueo AE por tanto tiempo como el botón de obturador sea oprimido hacia abajo hasta la mitad de camino. El soltar el dedo que mantiene el botón hacia abajo hasta mitad de camino borra el bloqueo AE.
- ★ Cuando se toman fotos consecutivas, y el bloqueo AE es prefijado en una cierta brillantez de sujeto, se pueden tomar fotos con la misma exposición sin ningún efecto por cambios en el fondo.
- ★ Si la alarma por estar fuera del rango de exposición vinculado es dada cuando se trata de bloquear en AE la cámara, no puede ser bloqueada en AE.
- ★ Esta cámara graba la velocidad de obturador para el modo de bloqueo de AE. Cuando el diafragma es cambiado después del bloqueo AE, la cantidad de la exposición cambiará.

16. Fotografía de bulbo (Fig. 32)

Use este modo cuando tome fotos a velocidades de obturador superiores a 1 segundo, tales como de escenas nocturnas o del cielo en la noche.

- ★ Para prevenir que la cámara se sacuda, móntela en un trípode o en alguna otra plataforma estable y use un cable de disparador disponible comercialmente.
- ✔ Haga girar el dial de obturador ③ y ajuste la exposición en "B". Ajuste el diafragma, enfoque y tome la foto. El obturador se abrirá y la película será expuesta por tanto tiempo como el botón

de obturador sea mantenido oprimido.

- ★ Cuando el dial del obturador sea bloqueado, mantenga presionado el botón de desbloqueo del dial del obturador ④ y gire el dial del obturador.

Cable de disparador (Fig. 33)

Use un cable de disparador disponible comercialmente conectándolo en el zócalo del cable de disparador ⑩.

- ★ Cuando se usa un cable de disparador, el fotómetro de AE no puede ser usado en el estado del obturador oprimido hasta mitad de camino. Primero oprima el botón de disparador hacia abajo, verifique la exposición y luego opere el cable de disparador.

17. Modo de autodisparador (Fig. 34)

Para mejores resultados, utilice un trípode. Asegúrese de utilizar un trípode para evitar que el movimiento de la cámara cause fotos borrosas.

- ✔ Haga girar la manija del interruptor principal ⑤ y ajuste el índice en la marca ⑤.
- ✔ Ajuste el enfoque y oprima el botón de obturador. El disparador automático arranca y el obturador se disparará dentro de unos diez segundos.
- ★ Enciende la luz del autodisparador durante 7 segundos y se destella durante 3 segundos.
- ★ El fotómetro operará cuando el botón del obturador sea oprimido, así que párese detrás de la cámara y oprima el obturador.
- ★ Si el modo de exposición está puesto en "B" (bulbo), el disparador automático no puede operar.
- ★ Para cancelar la operación del disparador automático, gire la manija del interruptor principal para cambiar a otra posición.
- ★ Cuando use el disparador automático y tome fotos con flash, verifique para asegurarse que el flash esté completamente cargado antes de oprimir el botón del obturador.
- ★ Después que haya terminado de tomar fotos con el disparador automático, haga girar la manija del interruptor principal para regresar a ya sea la posición "OFF", a la "S" o la "C". Si la

manija del interruptor principal es dejada tal cual está, entonces la próxima toma de fotos será hecha con el disparador automático.

18. Fotografía con flash

Recomendamos que use flash cuando tome fotos en interiores o afuera en la noche. La fotografía con flash es muy efectiva al tomar fotos de gente en la sombra o cuando están a contraluz.

- ⊗ No descargue el flash cerca de los ojos (especialmente de niños pequeños).
Esto es peligroso para la vista.
- ⊗ No apunte un flash hacia el conductor de un vehículo y tome una foto. Eso podría causar un accidente.
- ⊗ No tome fotos si la superficie del flash está sucia o si está cubierta por la mano o por algún objeto. La alta temperatura producida durante la fotografía con flash podría causar degradación del flash o distorsión de color. Antes de tomar fotos, limpie las superficies del flash y asegúrese que el flash no esté cubierto.

Tomando fotos con el flash dedicado HX-18W.

Se puede seleccionar con el HX-18W ya sea la fotografía con control de luz automático o la fotografía a potencia de luz entera.

Los otros accesorios de flash no suministrados en el paquete, tales como el flash dedicado HX-18W, pueden ser adquiridos por separado.

1) Fotografía con control de luz automático/ fotografía AE con prioridad de diafragma (Fig. 35)

- ✔ Afloje el tornillo de bloqueo de zapata ② en el flash y empuje el HX-18W dentro de la zapata incorporada de la cámara ① completamente hasta que se detenga. Apriete el tornillo de bloqueo para mantener el flash en su lugar.
- ★ No use otra cosa que no sea el tornillo de bloqueo de zapata para mantener el flash en su lugar.

- ✓ Encienda la alimentación de la cámara, haga girar el interruptor giratorio del flash para ajustar el índice a AUTO-1 o AUTO-2 y ajuste el enfoque del lente. Ponga el dial de obturador de la cámara a "AE" o "AEL".
- ★ Decida si va a usar ya sea AUTO-1 o AUTO-2 de acuerdo con la sensibilidad de la película que se está usando y la distancia de enfoque. Para información más detallada, vea las instrucciones que vienen con el flash.
- ★ La fotografía AE con prioridad de diafragma ajusta automáticamente la velocidad de obturador a 1/125 de segundo.
- ✓ Si la batería está cargada completamente, "125 $\frac{1}{2}$ " se iluminará en el visor. Enfoque y tome fotos.
- ★ Si el modo de fotografiar está puesto en el de fotografía consecutiva, verifique el rendimiento del flash en tales puntos como intervalo de flash antes de operarlo.

2) Fotografía de ajuste de luz automático/ fotografía de exposición manual

- (1) Seleccione ya sea AUTO-1 o AUTO-2 del mismo modo que para la fotografía AE con prioridad de diafragma (Fig. 35).
- (2) Mire las indicaciones dentro del visor y seleccione la velocidad de obturador correcta.
- ★ La cámara no puede ser sincronizada a una velocidad mayor que 1/125 de segundo.
- (3) Verifique el indicador del flash para asegurarse que la pila esté completamente cargada, enfoque y tome fotos.
- ★ Para seleccionar un ajuste que no sea AUTO-1 o AUTO-2, ponga el interruptor giratorio en el flash a "FULL". Decida cuál es el valor de diafragma correcto usando la fórmula de más abajo.

Fórmula para obtener el valor de abertura correcto

Valor de abertura correcto (F) = $\frac{\text{Números de guía (GN)}}{\text{Distancia al objeto (m)}}$

- ★ Para los números guía de acuerdo con la sensibilidad de la película, vea las instrucciones del flash.

Usando el Komica HX-14 (adquiridos por separado)

El HX-14 es operado básicamente del mismo modo que el HX-18W.

- ★ El ajuste de luz automático puede ser usado en la posición A y el flash de emisión de iluminación total puede ser usado en la posición P.FULL.
Sin embargo, el diafragma en la fotografía de ajuste de luz automático (posición A en el flash) es F4 con ISO100.
- ★ El indicador de carga completa (125 $\frac{1}{2}$) no se encenderá en el interior del visor cuando esté en la posición A.

Usando un flash disponible comercialmente

- (1) Ajuste la velocidad de obturador a 1/125 o menos.
- (2) Ajuste el valor de diafragma.

- ★ Decida cuál es el valor de diafragma consultando las instrucciones para el flash.

Otros

Accesorios dedicados (adquiridos por separado)

Hemos preparado un gran surtido de lentes de conversión, accesorios de flash y estuches de cámara especialmente para esta cámara. Para mayor información, diríjase al establecimiento donde adquirió esta cámara.

Lentes con ángulo de visión ajustable

- * También hemos preparado una variedad de lentes con ángulo de visión ajustable (dioptría +2, +1, 0, -2 y -3) (que pueden ser adquiridos por separado). Para mayor información, diríjase al establecimiento donde adquirió esta cámara.